



Fender[®]

MAKE HISTORY™

**РУКОВОДСТВО ВЛАДЕЛЬЦА
ЭЛЕКТРОГИТАРЫ FENDER®**



Поздравляем с покупкой электрогитары Fender!

Теперь и Вы стали членом огромного сообщества гитаристов, которые играют свою музыку на инструментах, чья история насчитывает уже более полувека. Без сомнения, звучание Fender во многом определило и всё звучание современной музыки. Добро пожаловать в нашу семью!

Являетесь ли Вы полным новичком, или опытным исполнителем, данное руководство поможет Вам прояснить многие моменты по обслуживанию инструмента, будь то простая замена струн, или более сложные процедуры при точной отстройке инструмента.

Данное руководство просто и понятно объяснит, как добиться того, чтобы Ваша гитара звучала по-настоящему хорошо. Поверьте, это не так уж и сложно, и Вы сможете сделать это самостоятельно.

Плюс ко всему, Вы узнаете много интересных моментов из долгой истории фирмы Fender. Ещё раз поздравляем Вас, и переходим к делу...



Всё началось в 1946 году...

Ваша новая гитара имеет за собой более чем полувековую историю.

Компания **Fender** была основана в **1946** году в **южной Калифорнии** изобретателем, бизнесменом и инженером **Кларенсом «Лео» Фендером**. Всё началось с открытия радиомастерской в городке **Фуллerton**, делающей усилители и простые стил-гитары, которые были очень популярны среди кочующих музыкантов той поры. Скромное начало, не правда ли? До эры рок-н-ролла оставалось ещё десять лет...

Через четыре года Лео и его команда совершили выдающийся технологический скачок, выпустив в **1950** году первую в мире гитару со сплошным корпусом без резонатора, получившую название **Telecaster®** (и версию с одним датчиком, названную **Esquire®**). Следующим шагом Fender стал выпуск первой в мире коммерчески успешной бас-гитары со сплошным корпусом **Precision Bass®** и **Bassman®**, выпущенных в **1951** году. Легендарный усилитель **Twin Amp®** был выпущен в следующем, **1952** году.

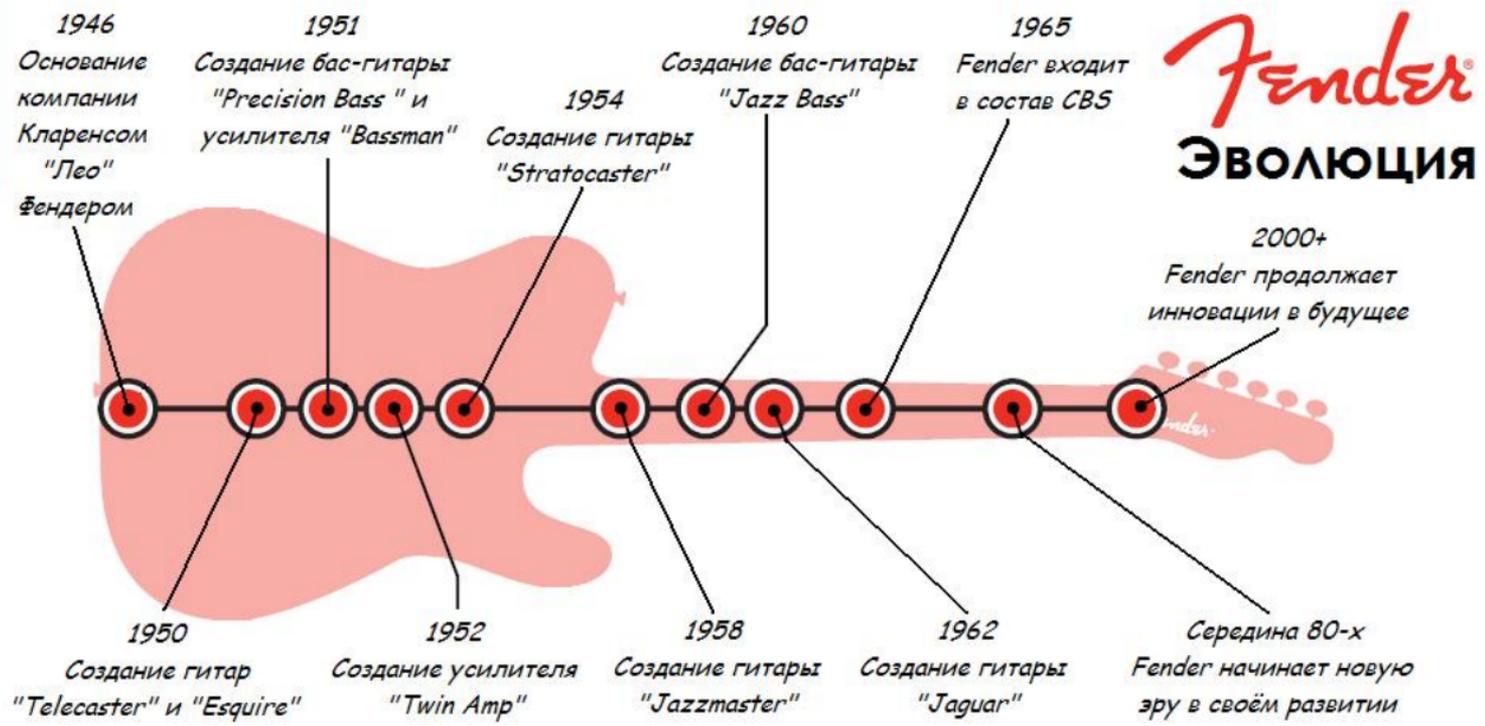


В 1954 году Fender® представил, возможно, самую популярную и известную электрогитару в мире - Stratocaster®. В течении следующих 10 лет рок-звезды первой величины выжали из Страта всё возможное и невозможное – такое, чего не могли себе представить даже её разработчики. Далее последовали другие, ставшие классическими, модели: Jazzmaster® (1958), Jazz Bass® (1960), Jaguar® (1962), а также несколько легендарных моделей усилителей. Став в 1965 году частью корпорации CBS, Fender из молодой гитарной компании превратился в промышленного лидера по выпуску музыкальных инструментов и звукоусилительной аппаратуры, влияющего на музыкальную индустрию во всём мире.



После выхода из CBS в середине 80-х, Fender в наши дни стал ещё мощнее и известнее, чем был. Это удивительно, но компания с таким рок-н-рольным прошлым сумела полностью перестроиться и остаётся промышленным лидером в области внедрения новейших музыкальных технологий. В слове «инновации» заключается всё. Fender появился, как инновационная компания, в 40-х годах прошлого века, и остаётся такой же инновационной и в новом, XXI веке. Именно поэтому для любого, от новичка-любителя до маститого профессионального гитариста, продукция Fender является самой популярной на протяжении последних 50 лет новейшей истории.





Fender®
ЭВОЛЮЦИЯ



Особенности

Органы управления

Технические данные



За более подробной информацией об особенностях и технических характеристиках той или иной модели электрогитары посетите раздел «Products» на сайте www.fender.com, где для каждой модели имеется ссылка «Specs», открывающая перечень с техническими данными.

Для доступа к принципиальным и монтажным схемам, описанию функций переключателей и регуляторов и списку используемых компонентов для каждой модели, посетите раздел «Support» на том же сайте, где по ссылке «Wiring Diagram/Parts Lists» можно найти схемы и списки для каждой из 250 моделей инструментов.

Вы всегда можете напрямую связаться с нами по обычной или электронной почте или телефону:

Fender Musical Instruments Corp.

8860 East Chaparral Road, Suite 100

Scottsdale, Arizona, 85250-2610

480.596.7195 consumerrelations@fender.com

Советы



Несколько слов о заводских настройках...

Ваша гитара изготовлена с применением лучших материалов и технологий. После сборки гитара проходит стадию ручной отстройки, после которой она полностью готова к игре. Однако, поскольку все гитары сделаны из дерева, они подвержены воздействию смены температур и влажности.

Данные воздействия проявляются не сразу, и зависят от климата той местности, куда была отправлена гитара. В любом случае, когда гитара попадает к потребителю, на её игровых характеристиках уже отразились следующие факторы:

- * Время, прошедшее с момента сборки гитары до её отправки потребителю.
- * Время, прошедшее с момента отправки гитары до её прибытия в пункт назначения.
- * Способ и путь доставки (автомобилем, самолётом, кораблём, на лошади и т.п.).
- * Температура и влажность (климатические условия) во время доставки.
- * Время, проведённое гитарой на складе у продавца (дилера).
- * Проводилась ли продавцом предпродажная подготовка и отстройка гитары.

Важная информация!

Если Вы впервые купили гитару, не волнуйтесь по поводу того, что её игровые качества не полностью соответствуют заявленным заводским стандартам. Как мы уже говорили выше, игровые характеристики гитары зависят от целого ряда факторов. Успокойтесь, и прочтите нижеизложенное...

Советы

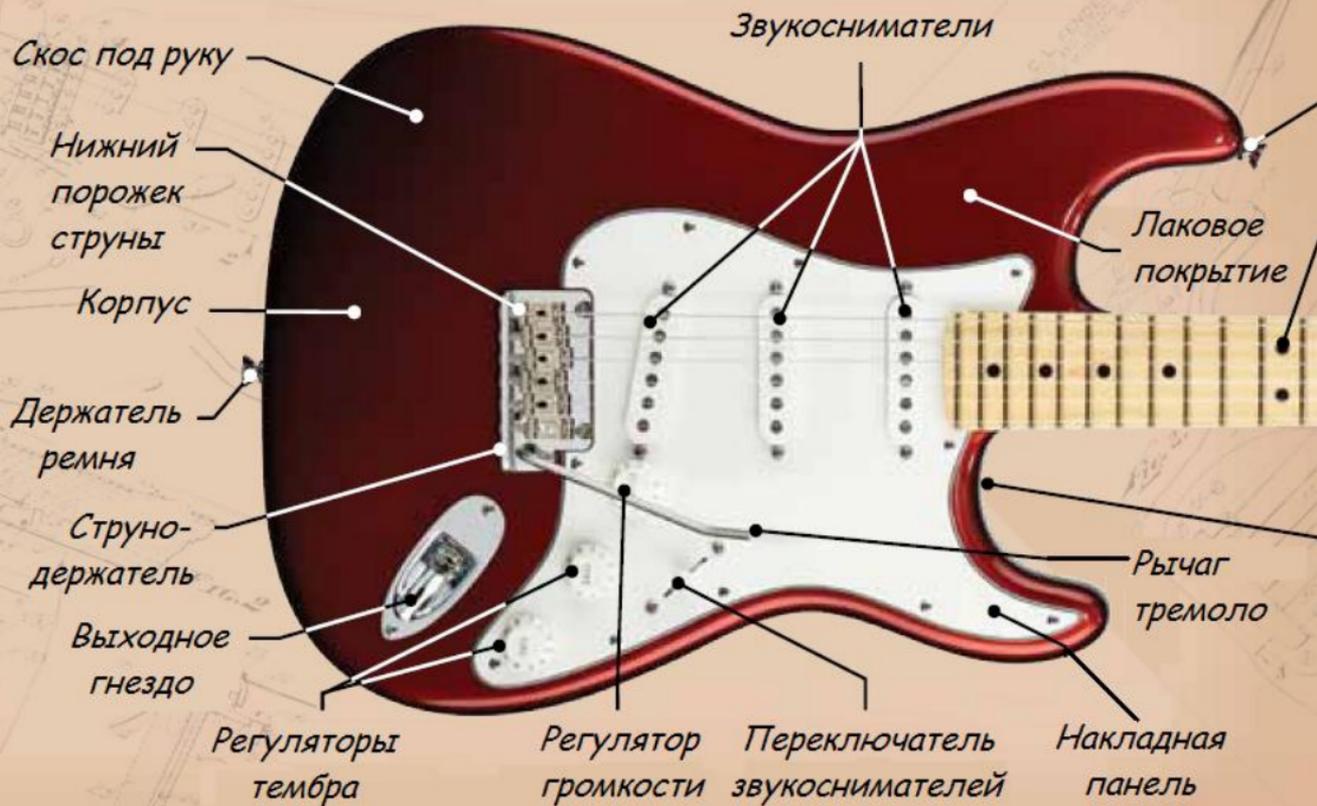
Ваша гитара имеет множество регулировок, которые помогут Вам компенсировать те изменения, которые произошли с гитарой за время её транспортировки и хранения. Если какие-либо параметры гитары не соответствуют заявленным, данное руководство объяснит Вам, как с помощью различных регулировок добиться того, чтобы Ваша гитара находилась в наилучшей игровой кондиции, и полностью Вас устраивала. В любом случае, если Вы сами не сможете разобраться во всех нюансах отстройки гитары, Вы всегда можете отрегулировать Вашу гитару в нашем сервисном центре.

Предварительная регулировка и отстройка инструмента продавцом (дилером) является стандартной предпродажной подготовкой инструмента и не подпадает под действие гарантийных обязательств компании Fender. После покупки инструмента вся ответственность за его регулировку, настройку и обслуживание ложится на потребителя.



Если Вы ещё не знаете, как называется та или иная часть гитары, то данный рисунок поможет Вам разобраться в гитарной "анатомии".

АНАТОМИЯ 101



Держатель ремня

Метка на 12 ладу

Ладовый порожек

Гриф

Анкерное гнездо

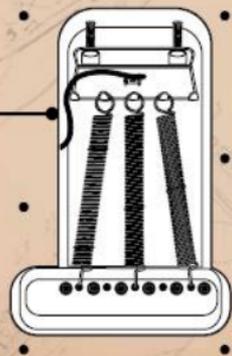
Настроенный колосок

Верхний порожек

Струноприжим

Головка грифа

Полость для тремоло на задней стороне корпуса



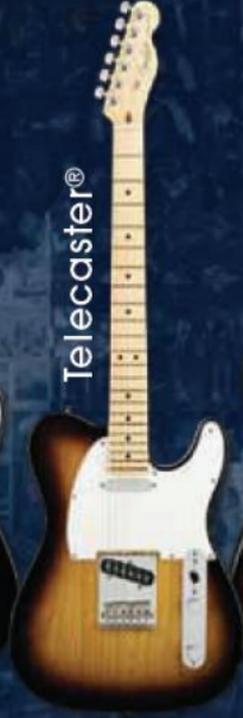
Анатомия 101

Fender

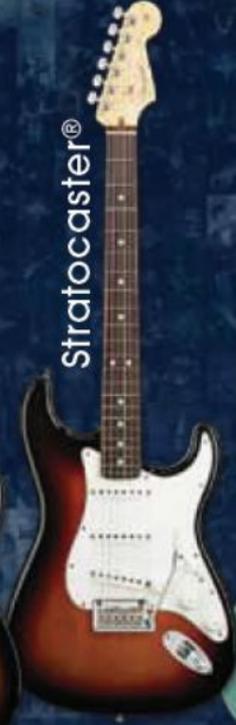
Серийные модели



Esquire®



Telecaster®



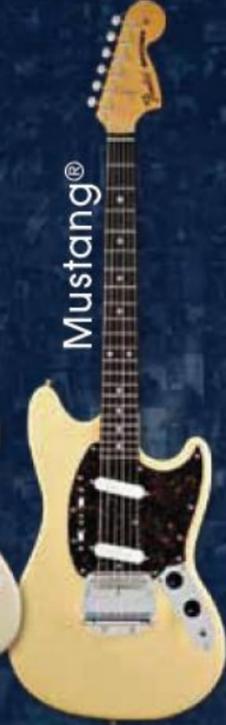
Stratocaster®



Jazzmaster®



Jaguar®



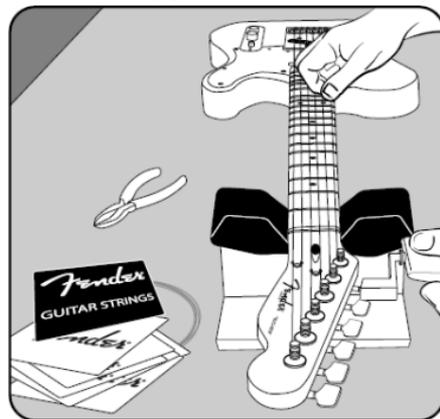
Mustang®

Общая отстройка электрогитары

Примечание: Заводские параметры настроек имеют усреднённые значения, и являются лишь ориентирами. Не следует воспринимать их как догму. Вы можете отклоняться от них в большую или меньшую сторону на свой вкус, помните лишь, что более высокие значения затрудняют игру, а более низкие значения приводят к более сильному дребезгу струн о лады - всё зависит от Вашего звукоизвлечения и манеры игры.

Для приведения Вашей гитары к наилучшей игровой кондиции, выполните пять простых шагов, описанных ниже. В первую очередь, обзаведитесь следующими вещами:

- * Набор автомобильных щупов для измерения зазоров (.002 - .025 дюйма).
- * 6-дюймовая линейка с делениями по 1/64 дюйма и измерительная рулетка.
- * Набор универсальных гаечных ключей.
- * Универсальная отвёртка с набором крестовых головок.
- * Электронный тюнер для настройки гитары.
- * Кусачки электрика.
- * Насадка для быстрого вращения колков.
- * Масло для швейных машин или оружейное масло.
- * Средство для полировки и мягкая ткань.
- * Каподастр.

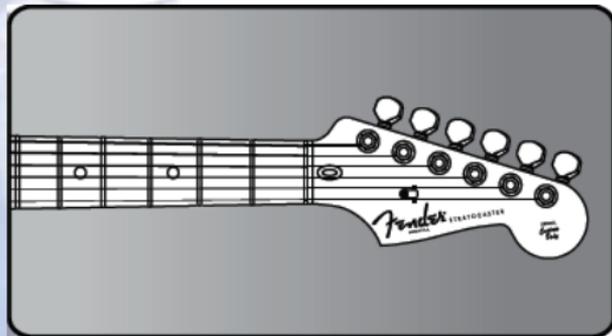




1. Замена струн

Пожалуй, нет лучшего, быстрее и простейшего способа для улучшения звучания гитары, чем замена струн. Когда струны старые, изношенные и грязные - звук глухой и безжизненный, это чувствуют даже Ваши пальцы. Сменить струны несложно, но алгоритм действий при их замене зависит от той модели гитары Fender, которую Вы имеете.

Струны крепятся к корпусу гитары с помощью струнодержателя, а их натяжение регулируют с помощью колков. Различные модели гитар Fender могут иметь струнодержатели и колки различной конструкции, поэтому действия при смене струн на разных моделях будут различаться. Каждая гитара комплектуется буклетом, в котором описан порядок действий при смене струн. Все инструкции также можно найти в разделе «Support» сайта www.fender.com. Там же по ссылке «Setup Guide» можно найти отдельные инструкции по настройке для каждой из гитар Fender, будь то Telecaster, Stratocaster, или любая другая модель.



2. Грубая настройка мензуры

Независимо от того, какова конструкция струнодержателя На Вашей гитаре, убедитесь, что смещение (подтяжка) струны на угол, как минимум, 30° не приведёт к её обрыву. Такие параметры, как высота струн над грифом или жёсткость хода у тремоло, зависят, в основном от личных предпочтений гитариста. Далее, чтобы добиться точного интонирования струны по всему грифу, необходимо несколько раз произвести ряд взаимосвязанных подстроек. Чтобы узнать длину мензуры Вашей гитары, рулеткой измерьте расстояние от внутреннего края верхнего порожка до середины 12 ладового порожка. Удвоив получившееся значение, Вы получите длину мензуры. Установите нижний порожек 1-й струны в положение, соответствующее вычисленной Вами длине мензуры. Теперь, считая позицию этого порожка за точку отсчёта, можно определить положения нижних порожков других струн. Например, если диаметр 2-й струны равен 0.11" (0,3 мм), то её мензура должна быть увеличена на такое же значение (её нижний порожек должен быть отодвинут на 0,3 мм дальше относительно порожка 1-ой струны. Порожек 4-й струны установите в ту же позицию, что и порожек 2-й струны. Позиции порожков для 5-й и 6-й струн рассчитываются аналогично позициям для 2-й и 3-й струн.

3. Регулировка прогиба грифа

Внутри грифа находится стальной анкерный стержень, функция которого – противодействовать силе натяжения струн, которая стремится согнуть гриф. Хорошо отстроенный гриф имеет небольшой прогиб, который даёт место для колебаний струн. Отрегулировать прогиб грифа вовсе не сложно. Установите каподастр на первом ладу, а затем прижмите шестую струну на последнем ладу. Измерьте расстояние между нижним краем шестой струны и верхом 8-го лада на грифе. Оно должно быть около 0.10" (0,27 мм). Посмотрев на гриф вдоль линии струн, от корпуса гитары к головке грифа, можно визуально оценить прямоту или изгиб грифа.

Гитара Fender может иметь один из двух вариантов доступа к анкерному стержню – со стороны головки грифа (шестигранный стержневой ключ), или со стороны корпуса гитары (крестовая отвёртка). В обоих случаях необходимо действовать следующим образом:

Для шестигранного ключа: Если прогиб грифа слишком велик, поверните ключ против часовой стрелки (смотреть на гриф вверх струн со стороны корпуса гитары). Если же гриф слишком прямой или выгнут в сторону струн, поверните ключ по часовой стрелке.

Примечание: Чтобы не повредить гриф, вращение анкера не должно превышать $1/4$ оборота в сутки.



Для крестовой отвёртки: Если прогиб грифа слишком велик, поверните отвёртку по часовой стрелке. Если же гриф слишком прямой, или выгнут в сторону струн, поверните отвёртку против часовой стрелки.

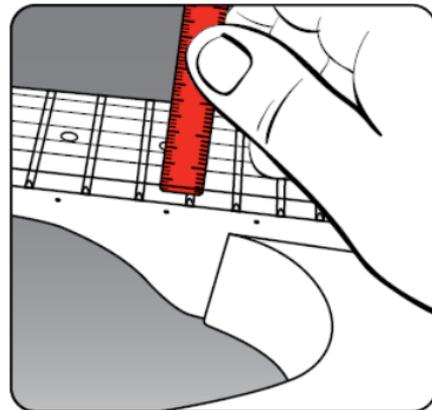
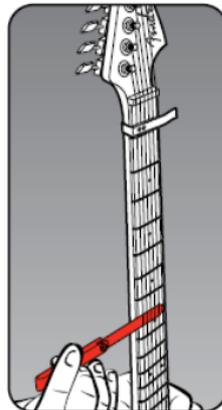
Вот и всё. Для достижения нужного прогиба данную регулировку, возможно, придётся провести несколько раз, пока не будет достигнут нужный результат в 0,27 мм на 8 ладу.

Внимание! Если повернуть анкер очень тяжело, или вовсе невозможно, не пытайтесь чрезмерным усилием повернуть его, так как при этом можно испортить и анкер, и гриф. Лучшим решением в такой ситуации будет доставить Вашу гитару в сервисный центр Fender.

4. Установка высоты струн

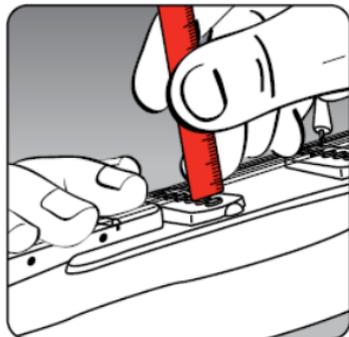
Эта операция очень проста, и не требует знаний высшей математики. Настройте гитару, а затем измерьте зазор между каждой струной и верхом 17-го лада. Оптимальная величина зазора должна быть около $4/64''$ (1,6 мм). Высоту каждой из струн можно регулировать винтами на её нижнем порожке. Общую высоту струнодержателя (бриджа) регулируют двумя винтами под плоскую отвёртку, на которые опирается струнодержатель.

Повозившись с этими настройками, Вы в конце концов добьётесь нужного результата. Рекомендуемый нами зазор в 1,6 мм под первой струной не является самоцелью. Вы можете изменить высоту струн над грифом на своё усмотрение. Главное, чтобы Вам было комфортно и удобно играть, а дребезг струн о лады был сведён к минимуму.



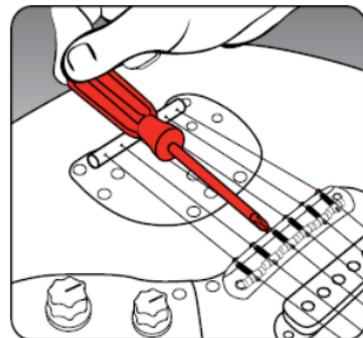
5. Установка высоты датчиков

Слишком высоко установленные датчики могут плохо влиять на звук. Для правильной установки датчиков необходимо измерить расстояние между крайними струнами, прижатыми на последнем ладу и верхним краем сердечника соответствующего датчика. Оптимальное расстояние между датчиком и струнами зависит от типа датчиков, которые стоят на Вашей гитаре. С помощью регулировочных винтов можно выставить высоту датчика как со стороны первой струны, так и со стороны шестой струны. В таблице приведены значения оптимальных расстояний для различных датчиков. Расстояние до датчика у грифа со стороны 6-й струны должно быть больше указанного, а до датчика у струнодержателя со стороны 1-ой струны - соответственно меньше указанного.



Тип датчика	до 6-й струны	до 1-ой струны
Texas Special	(3.6 mm)	(2.4 mm)
Vintage Style	(2.4mm)	(2 mm)
Noiseless™	(3.6 mm)	(2.4 mm)
Standard single-coil	(2mm)	(1.6 mm)
Humbucking	(1.6mm)	(1.6 mm)
Lace Sensor	по инструкции	по инструкции

Регулировка высоты датчиков должна проводиться последней, после всех ранее описанных регулировок. Установите переключатель датчиков в среднее положение, а регуляторы громкости и тембра установите в положение максимума. Проверьте настройку гитары по открытым струнам и по октавам и флажолетам на 12 ладу. Если струна висит, удлините её мензуру, отодвинув нижний порожек струны от грифа. Если струна низит, укоротите её мензуру, придвинув нижний порожек струны к грифу. Помните, что гитара является живым, «дышащим» инструментом, и поэтому нуждается в регулярных проверках своих характеристик и их подстройке.



Ваша гитара Fender – это высокопрофессиональное изделие ручной работы, которое подарит Вам долгие годы творческого наслаждения от его использования. При бережном отношении и должном уходе она вполне способна пережить даже своего хозяина. Вот Вам некоторые советы на эту тему...

- Следите за чистотой гитары. Грязь, пыль, пот, крем для рук, дым и другие загрязнители негативно влияют на инструмент. Протрите струны, гриф и корпус гитары чистой тканью. Используйте рекомендованные нами очищающие и полирующие средства для деревянных частей гитары, а металлические части протирайте чистой сухой тканью (см. информацию на сайте www.fender.com).
- Масло для накладки грифа. Со временем естественные масла, содержащиеся в накладке грифа (палисандр, чёрное дерево, бук), могут иссякнуть. Предотвратить высыхание накладки грифа Вам помогут специальные средства (лимонное масло, очищенная олифа, средства для полировки дерева и мебели, не содержащие силикона). Нанесите средство на ткань, протрите накладку, подождите, пока средство впитается в дерево, а затем удалите излишки. Помните, что на полированных лаковых поверхностях не должно быть никакого масла (корпус, задняя поверхность и головка грифа, передняя часть кленового грифа без накладки).
- Следите за креплениями для ремня. Они иногда откручиваются, что может привести к падению и поломке гитары. Периодически проверяйте их затяжку с помощью крестовой отвёртки.
- Подстройка и регулировка. Если не следить за состоянием гитары, то можно облажаться в самый неподходящий момент. Поэтому изучите все настройки и регулировки, описанные в данном руководстве и на сайте www.fender.com, или периодически относите гитару в сервисный центр Fender для её проверки и регулировки.
- Оберегайте гитару от погодных аномалий. Большие перепады температуры и влажности могут повредить Вашу гитару. Если этого нельзя избежать совсем, то хотя бы сведите негативные последствия к минимуму, дав гитаре прогреться в закрытом кофре некоторое время, прежде чем доставать её из кофра.
- Полировка лакированных частей гитары. Лакировка дерева применяется с незапамятных времён для его защиты при изготовлении мебели и музыкальных инструментов. Если Ваша гитара имеет лакированные части, прочтите идущую в комплекте с ней инструкцию «Лаковое покрытие: Защита и уход». Не допускайте долгого контакта лакированных частей гитары с пластиковыми, синтетическими или резиновыми частями различных стоек, подставок и т.п., так как это может привести к порче лакового покрытия и даже к его отслоению. Постепенная утрата лаковым покрытием своих характеристик (помутнение, усыхание, коробление и обесцвечивание) являются естественными следствием его старения и не подпадает под действие гарантийных обязательств Fender.

Сервисное обслуживание:

Для сервисного обслуживания на территории США и Канады, обращайтесь в авторизованные сервисные центры Fender, найти которые можно, позвонив в отдел по работе с клиентами по телефону **480-596-7195**, или пройдя по ссылке «**Service Center Finder**» в разделе «**Support**» на сайте www.fender.com.

Для сервисного обслуживания за пределами США и Канады, обращайтесь к авторизованному дилеру или дистрибьютору Fender в Вашей стране или регионе. Их координаты можно найти по ссылке «**International Distributor**» раздела «**Resources**» на сайте www.fender.com.



Корпорация Fender гарантирует, что изготовленный ею инструмент на момент его первой розничной продажи не имеет дефектов материалов и заводской сборки, за исключением звукоусилителей, переключателей, гнезд, потенциометров и прочих электронных компонентов, а также колков, металлических деталей, пластиковых панелей, лаковых покрытий, чехлов, кейсов и их деталей в течении одного (1) года с даты первой продажи. Данная гарантия распространяется только на первого розничного покупателя, при условии, что инструмент куплен у авторизованного дилера Fender и подчинялся изложенным здесь ограничениям.

ВНИМАНИЕ! СОХРАНИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, КВИТАНЦИЮ И ЧЕК МАГАЗИНА, ТАК КАК ОНИ ЯВЛЯЮТСЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ ПОКУПКИ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИМИ ВАШЕ ПРАВО НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ!

Для гарантийного обслуживания Fender имеет сеть независимых авторизованных сервисных центров. Дилер, у которого Вы купили инструмент, также может осуществлять гарантийное обслуживание. В любом случае, если Вам нужна та или иная помощь – первым делом обращайтесь к Вашему дилеру. Для получения гарантийного обслуживания доставьте Ваш инструмент в полной комплектации в авторизованный сервисный центр Fender, вместе с документами, подтверждающими его покупку. Дефектные компоненты, подпадающие под действие настоящей гарантии, будут исправлены или заменены на новые. В том случае, если требуемый ремонт очень сложен или дорог, авторизованный сервисный центр должен составить дефектный акт с описанием дефектов и оценкой стоимости ремонта и направить его нам для дальнейших согласований.

Вся ответственность по оплате и страхованию транспортировки, связанной с гарантийным обслуживанием и ремонтом инструментов Fender, ложится на покупателя, как и любое обслуживание или регулировка, выходящее за рамки заводских требований к инструменту. Регулировка и настройка инструмента продавцом (дилером) является стандартной предпродажной подготовкой инструмента и не подпадает под действие настоящей гарантии.

Ограничения и исключения

Нижеперечисленные пункты не подпадают под действие настоящей гарантии:

1. Износ ладов, износ нижних струнных порожков, износ верхнего порожка, струны и батарейки.
2. Износ, истирание, усыхание и обесцвечивание лакового покрытия и проверка его состояния.
3. Настройки, регулировки или любое техническое обслуживание.
4. Повреждения лакового покрытия: растрескивание, раскалывание или коробление древесины из-за перепадов температуры и влажности, вызванных воздействием солнца, огня или воды; воздействие пота и его солей; гитарных ремней, подставок, подвесов и стоек, изготовленных с применением винила, пластика, резины и других синтетических материалов; из-за воздействия любых химикатов и полиролей, не одобренных корпорацией Fender.
5. Повреждение, коррозия и ржавление любых металлических деталей, вызванное влажностью и солёностью воздуха, а также воздействием влаги, пота и солей человеческого тела.
6. Любые повреждения инструмента, вызванные его самостоятельной переделкой или ремонтом.

7. Естественный износ любой из частей кейса или чехла для инструмента, а также гнезд, потенциометров, переключателей, печатных плат, колков, накладных панелей, застёжек-молний, зажимов, ручек, замков и т. п..
8. Все прочие повреждения, вызванные использованием, старением, несчастными случаями, недосмотром, злым умыслом или стихийными бедствиями.
9. Инструменты без серийного номера, либо с изменённым или испорченным серийным номером.
10. Инструменты, купленные не у авторизованного дилера Fender.
11. Инструменты, ремонтировавшиеся не в авторизованном сервисном центре Fender.

ВСЁ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННО ВЕРНОЙ ГАРАНТИЕЙ FENDER, ОТНОСЯЩЕЙСЯ ТОЛЬКО К ЕГО ПРОДУКЦИИ, И ИСКЛЮЧАЮЩЕЙ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ.

Любые подразумеваемые гарантии, в том числе неограниченные гарантии пригодности и универсальности в применении при соблюдении государственных законов, ограничены сроком действия данной гарантии.

В некоторых странах запрещено ограничивать срок действия подразумеваемых гарантий, поэтому вышеизложенные ограничения могут к Вам и не применяться.

КОРПОРАЦИЯ FENDER НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОЙ МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ И УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ ИЛИ ПРЯМЫЕ УБЫТКИ, ВОЗНИКШИЕ ИЗ-ЗА НЕИСПРАВНОСТИ ДАННОГО ПРОДУКТА, В ТОМ ЧИСЛЕ И ЗА ПЕРИОД ЕГО НАХОЖДЕНИЯ НА РЕМОНТЕ В СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ.

Данная гарантия относится только к инструментам Fender, выпущенным с 1 января 1998 года, которые покупались и обслуживались на территории США и Канады. Гарантии для инструментов, проданных в других странах, определяются авторизованными дилерами Fender в этих странах и могут отличаться от данной гарантии как по срокам действия, так и по другим параметрам.

**Fender Musical Instruments Corp.
8860 East Chaparral Road, Suite 100
Scottsdale, Ariz. 85250-2610 U.S.A.
Телефон: 480-596-9690
www.fender.com**

Логотипы Fender®, Stratocaster®, Strat®, Telecaster®, Tele®, Precision Bass®, P Bass®, Jazz Bass®, J Bass® и уникальный дизайн головки грифа этих гитар являются зарегистрированными торговыми знаками, принадлежащими Fender Musical Instruments Corporation (FMIC). Все права защищены.

ДЛЯ ИМПОРТИРУЕМЫХ ИНСТРУМЕНТОВ: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132,
Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.

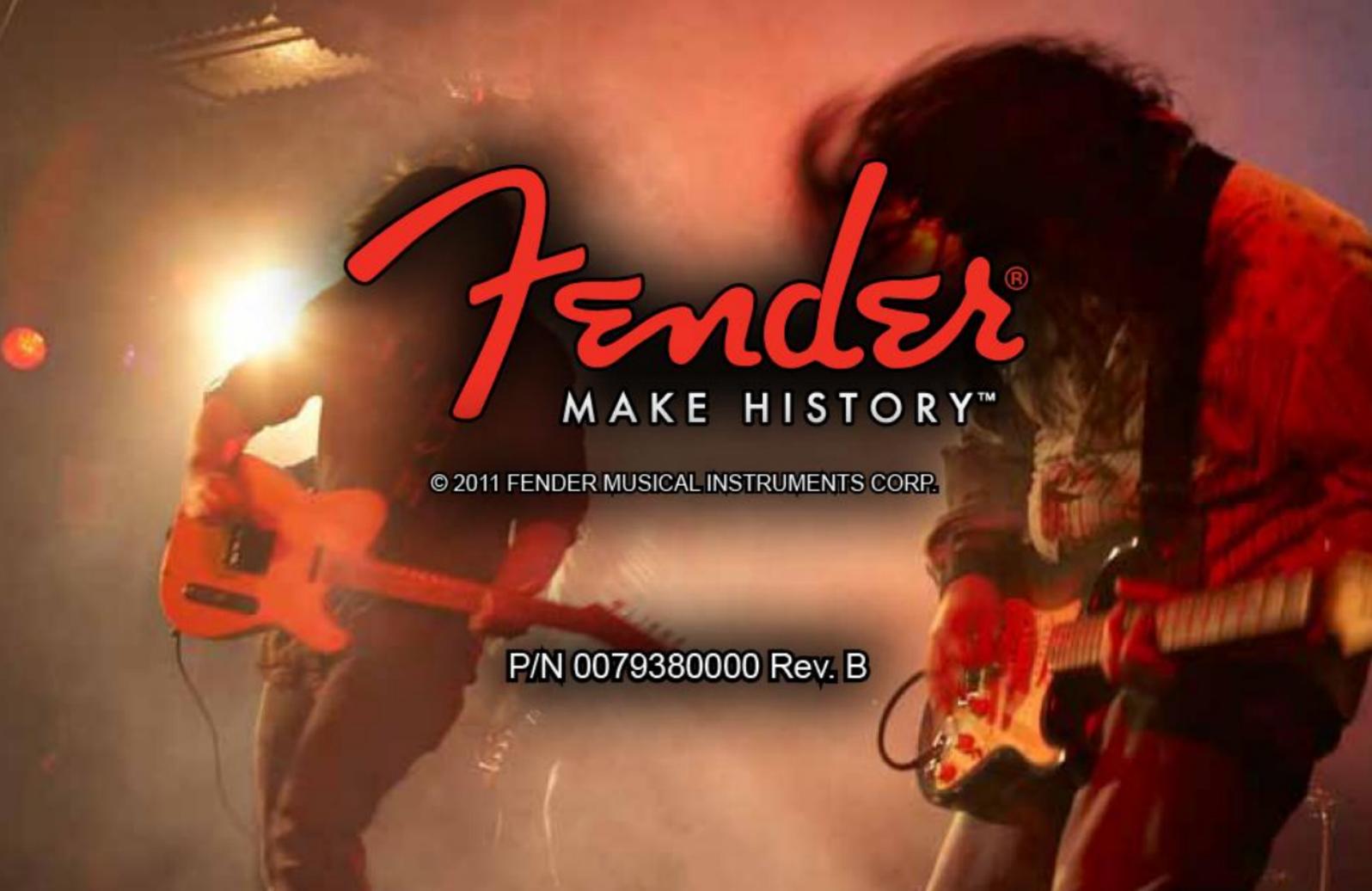
RFC: IMF870506R5A Сделано в Мексике. Обслуживание клиентов: 001-8665045875

ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИСТОРИЧЕСКИХ ПАТЕНТОВ И МАРКИРОВКИ:

FENDER последние 60 лет выпускает инструменты и усилители, многие из которых стали культовыми. Некоторые продукты FENDER являются специально воссозданными копиями его старых гитар и усилителей, имеющими маркировку или текст, относящиеся к исходным патентам, срок действия которых истёк. Некоторые из таких моделей, например, гитары JAGUAR® и JAZZMASTER®, имеют номера патентов, размещённые на струнодержателе и головке грифа. Некоторые старые гитары TELECASTER® имеют надпись «Pat Pending» (патент действителен) на струнодержателе. На панели управления усилителей из серий Vintage Modified, Vintage Reissue и Custom имеется надпись «Design and Circuits Patented» (дизайн и схема запатентованы). Вышеперечисленные надписи и маркировки на современных копиях старых гитар и усилителей нанесены только для сохранения их исторически точного внешнего вида, и не подразумевают действительных патентов или продолжающейся патентной защиты.

Перевод с английского: Донских Юрий (7.06.12)

Fender[®]
MAKE HISTORY[™]



Fender[®]
MAKE HISTORY[™]

© 2011 FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.

P/N 0079380000 Rev. B